



PROGRAM
SLOVENSKO



URAD VLÁDY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

CEZ ÚV SR: 785/2024

Národný projekt Asistencia obciam s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami, kód projektu 401406DPU9

ZMLUVA

o poskytnutí podpory pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

14

názov:	Úrad vlády Slovenskej republiky
sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
v mene ktorého koná:	JUDr. Juraj Gedra, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO:	00 151 513
DIČ:	20 2084 5057

Organizačný útvar zodpovedný za realizáciu projektu: Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity

(ďalej len „ÚV SR/ÚSVRK“)

a

2/

názov:	Obec Čoltovo
sídlo:	Čoltovo 77, 049 12 Čoltovo
IČO:	00 328 162
DIČ:	20 2096 1217
v mene ktorého koná:	Ján Hubay, starosta obce

(d'alej len „Obec“)

(ÚV SR/ÚSVRK a Obec ďalej spolu ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“)



Článok 1. Úvodné ustanovenia

1.1 ÚV SR/ÚSVRK je prijímateľom nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) v rámci Národného projektu „Asistencia obciam s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami“, kód projektu 401406DPU9, implementovaného na základe Rozhodnutia o schválení žiadosti o poskytnutie NFP (ďalej len „Rozhodnutie o schválení žiadosti o NFP“), a financovaného z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu plus (ESF+) a štátneho rozpočtu v rámci Programu Slovensko 2021-2027 (ďalej len „Projekt“ alebo „Národný projekt“). Rozhodnutie o schválení žiadosti o NFP bolo vydané poskytovateľom NFP na základe Výzvy na predloženie žiadosti o NFP č. PSK-UV-004-2023-NP-ESF+ v súlade s ustanovením § 13 ods. 2 zákona č. 121/2022 Z. z. o príspevkoch z fondov Európskej únie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o príspevkoch z fondov EÚ“), ktoré stanovuje podmienky, za ktorých sa poskytuje NFP na realizáciu Národného projektu a nadobudlo účinnosť dňa 21.11.2023.

1.2 Cieľom Projektu je podpora procesov spojených s usporiadaním vlastníckych a užívacích vzťahov k pozemkom v osídleniach v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít.

1.3 Táto Zmluva sa uzatvára na základe prejavenej záujmu Obce o využitie podpory v rámci Národného projektu Asistencia obciam s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami.

Článok 2. Predmet a účel Zmluvy

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava rozsahu a foriem spolupráce Zmluvných strán v záujme dosiahnutia účelu tejto Zmluvy. Účelom tejto Zmluvy je vytváranie podmienok na dosiahnutie cieľa Projektu uvedeného v čl. 1. bod 1.2.

2.2 Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú dôsledne dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy a poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť v záujme dosiahnutia účelu tejto Zmluvy.

Článok 3. Doba trvania Zmluvy

3.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej neskoršieho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia¹. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy zabezpečuje ÚV SR/ÚSVRK.

3.2 Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú**, a to od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy **do 31.8.2026**, s výnimkou nasledovných ustanovení, ktoré zostávajú platné a účinné aj po ukončení Zmluvy:

- čl. 4 bod 4.13. písm. c) tejto Zmluvy a čl. 8 tejto Zmluvy, ktorých platnosť a účinnosť končí uplynutím lehoty uvedenej v čl. 4. bod 4.13. písm. c) tejto Zmluvy;

¹ Prvým zverejnením sa v zmysle tejto Zmluvy rozumie časovo skoršie zverejnenie tejto Zmluvy spôsobom v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov o slobode informácií. Zverejnenie Zmluvy jednou zo Zmluvných strán, nezabavuje druhú Zmluvnú stranu ako povinnú osobu povinnosti zverejniť Zmluvu v zmysle zákona o slobode informácií.

NFP") v rámci
komunit pri
01406DPU9,
P (ďalej len
sociálneho
len „Projekt“
vateľom NFP
v súlade s
a o zmene a
och z fondov
ého projektu

a užívacích
h komunit.

ory v rámci
komunit pri

n v záujme
nutie cieľa

Zmluvy a

a účinnosť
isov dňom
ie Zmluvy

31.8.2026,
f:

osť končí

v súlade so
o slobode
nezbavuje

- tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy Obcou;
- tých ustanovení Zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy (napr. čl. 4 bod 4.10, 4.11., 4.12. tejto Zmluvy).

3.3 V prípade, ak dôjde k mimoriadnemu ukončeniu Projektu v súlade s Rozhodnutím o schválení Zmluvy o NFP, táto Zmluva zaniká ku dňu mimoriadneho ukončenia Projektu.

Článok 4.

Rozsah a formy spolupráce Zmluvných strán

4.1 ÚV SR/ÚSVRK na základe tejto Zmluvy poskytuje Obci, ako podporovanému orgánu verejnej správy prostredníctvom zamestnancov ÚV SR/ÚSVRK, pôsobiacich na Projekte **bezodplatnú komplexnú podporu** pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít s ohľadom na potreby Obce.

4.2 Obci bude formou asistencie pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom poskytovaná **podpora** ÚV SR/ÚSVRK najmä cez nasledujúce úkony/výkony:

- a. vyhotovenie vlastníckej analýzy a fotodokumentácie v teréne;
- b. skupinové stretnutia;
- c. individuálne stretnutia;
- d. zameranie pozemkov v teréne a zabezpečenie vyhotovenia geometrických plánov podľa potreby;
- e. príprava návrhov dokumentácie potrebnej k prevodu vlastníckeho práva, resp. nájmu dotknutých pozemkov vrátane zmluvnej dokumentácie;
- f. a iné potrebné právne a ostatné úkony, ktoré sú potrebné k usporiadaniu pozemkov pod osídlením.

4.3 Podrobný popis, rozsah a obsah jednotlivých úkonov uvedených v bode 4.2. tohto článku Zmluvy, ako aj úkonov, ktoré v súvislosti s usporiadaním právnych vzťahov k pozemkom ÚV SR/ÚSVRK neposkytuje, je obsahom osobitného dokumentu „Implementačný manuál národného projektu Asistencia obciam s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami“, ktorý je zverejnený na webovom sídle ÚV SR/ÚSVRK a vo vzťahu k Obci má informatívny a odporúčací charakter.

4.4 Obec uzavretím tejto Zmluvy deklaruje záujem využívať podporu uvedenú v bode 4.1. poskytovanú v rámci Projektu a vyvinúť všetko potrebné úsilie v záujme usporiadania právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít, najmä formou poskytnutia súčinnosti podľa bodu 4.8. a našt. tohto článku Zmluvy.

4.5 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že poskytnutie podpory pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít má charakter vzájomnej dobrovoľnej spolupráce, a teda na jej poskytnutie nie je právny nárok.

4.6 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že na základe tejto Zmluvy sa Obci neposkytujú žiadne finančné prostriedky.

4.7 Podpora poskytovaná Obci podľa tejto Zmluvy, ako aj všetky výstupy uvedené najmä v bode 4.2 tohto článku Zmluvy poskytnuté zo strany ÚV SR/ÚSVRK Obci v rámci tohto procesu majú odporúčací charakter, a preto plnú zodpovednosť za proces usporiadania právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi nesie Obec.



NFP“) v rámci
komunit pri
101406DPU9,
P (ďalej len
sociálneho
len „Projekt“
vateľom NFP
v súlade s
a o zmene a
och z fondov
ého projektu

a užívacích
komunit.

ory v rámci
komunit pri

v záujme
nutie cieľa

Zmluvy a

a účinnosť
sov dňom
ie Zmluvy

31.8.2026,
7:

osť končí

súlade so
o slobode
nezbavuje

- tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy Obcou;
- tých ustanovení Zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy (napr. čl. 4 bod 4.10, 4.11, 4.12. tejto Zmluvy).

3.3 V prípade, ak dôjde k mimoriadnemu ukončeniu Projektu v súlade s Rozhodnutím o schválení Zmluvy o NFP, táto Zmluva zaniká ku dňu mimoriadneho ukončenia Projektu.

Článok 4.

Rozsah a formy spolupráce Zmluvných strán

4.1 ÚV SR/ÚSVRK na základe tejto Zmluvy poskytuje Obci, ako podporovanému orgánu verejnej správy prostredníctvom zamestnancov ÚV SR/ÚSVRK, pôsobiacich na Projekte **bezodplatnú komplexnú podporu** pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít s ohľadom na potreby Obce.

4.2 Obci bude formou asistencie pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom poskytovaná **podpora** ÚV SR/ÚSVRK najmä cez nasledujúce úkony/výkony:

- a) vyhotovenie vlastníckej analýzy a fotodokumentácie v teréne;
- b) skupinové stretnutia;
- c) individuálne stretnutia;
- d) zameranie pozemkov v teréne a zabezpečenie vyhotovenia geometrických plánov podľa potreby;
- e) príprava návrhov dokumentácie potrebnej k prevodu vlastníckeho práva, resp. nájmu dotknutých pozemkov vrátane zmluvnej dokumentácie;
- f) a iné potrebné právne a ostatné úkony, ktoré sú potrebné k usporiadaniu pozemkov pod osídlením.

4.3 Podrobný popis, rozsah a obsah jednotlivých úkonov uvedených v bode 4.2. tohto článku Zmluvy, ako aj úkonov, ktoré v súvislosti s usporiadaním právnych vzťahov k pozemkom ÚV SR/ÚSVRK neposkytuje, je obsahom osobitného dokumentu „Implementačný manuál národného projektu Asistencia obciam s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídleniami“, ktorý je zverejnený na webovom sídle ÚV SR/ÚSVRK a vo vzťahu k Obci má informatívny a odporúčací charakter.

4.4 Obec uzavretím tejto Zmluvy deklaruje záujem využívať podporu uvedenú v bode 4.1. poskytovanú v rámci Projektu a vyvinúť všetko potrebné úsilie v záujme usporiadania právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít, najmä formou poskytnutia súčinnosti podľa bodu 4.8. a nasl. tohto článku Zmluvy.

4.5 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že poskytnutie podpory pri usporiadaní právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít má charakter vzájomnej dobrovoľnej spolupráce, a teda na jej poskytnutie nie je právny nárok.

4.6 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že na základe tejto Zmluvy sa Obci neposkytujú žiadne finančné prostriedky.

4.7 Podpora poskytovaná Obci podľa tejto Zmluvy, ako aj všetky výstupy uvedené najmä v bode 4.2 tohto článku Zmluvy poskytnuté zo strany ÚV SR/ÚSVRK Obci v rámci tohto procesu majú odporúčací charakter, a preto plnú zodpovednosť za proces usporiadania právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi nesie Obec.



4.8 Obec sa pri výkone aktivity podľa bodu 4.2. písm. a) tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť súčinnosť najmä v nasledovnom rozsahu:

- a) zabezpečiť prítomnosť zamestnancov obce, ktorí sa danej problematike venujú a poznajú miestne pomery (napr. zamestnanec majetkového odboru, osoba poverená starostom obce, atď.);
- b) zabezpečiť prítomnosť miestnej občianskej a preventívnej služby, ak v rámci obce pôsobí;
- c) zabezpečiť prítomnosť mestskej alebo obecnej polície, ak je to potrebné;
- d) zabezpečiť prítomnosť zamestnancov iných pomocných profesií, ak v obci pôsobia;
- e) zabezpečiť prítomnosť obyvateľov vybraných obydľí, aby sa počas výkonu prác zdržiavali doma tak, aby boli k dispozícii pri zameriavaní hraníc pozemku a hraníc obydľí;
- f) koordinačne pôsobiť v období pred výkonom činností v teréne tak, aby pri výkone činností nedochádzalo k nezrovnalostiam (najmä aby obyvatelia obydľí určili približné hranice pozemku, ktorý patrí k obydľu a užívajú ho ako dvor);
- g) zabezpečiť bezpečnosť pri výkone činností v teréne (najmä aby domáce zvieratá najmä psy boli bezpečne uzatvorené a nepohybovali sa voľne po osídlení).

4.9 Obec sa pri výkone aktivity podľa bodu 4.2. písm. b) tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť súčinnosť najmä v nasledovnom rozsahu:

- a) bezodplatné poskytnutie priestorov na realizáciu skupinových stretnutí v Obci;
- b) súčinnosť pri oslovovaní/pozývaní obyvateľov obydľí na stretnutia;
- c) súčinnosť pri oslovovaní/pozývaní vlastníkov pozemkov v osídlení;
- d) informovanie verejnosti o skupinových stretnutiach (napr. prostredníctvom vyhlásenia v obecnom rozhlase, vyvesenia pozvánky na úradnej tabuli Obce, informovanie o stretnutí prostredníctvom webového sídla Obce);
- e) zabezpečenie prítomnosti zamestnanca Obce, prípadne osoby poverenej starostom obce na skupinovom stretnutí.

4.10 Obec sa pri výkone aktivity podľa bodu 4.2. písm. c) tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť súčinnosť najmä v rozsahu:

- a) bezodplatné poskytnutie priestorov na realizáciu individuálnych stretnutí v Obci;
- b) súčinnosť pri oslovovaní/pozývaní obyvateľov obydľí na stretnutia;
- c) súčinnosť pri oslovovaní/pozývaní vlastníkov pozemkov pod osídlením;
- d) informovanie o individuálnych stretnutiach (napr. prostredníctvom vyhlásenia v obecnom rozhlase, vyvesenia pozvánky na úradnej tabuli Obce, informovanie o stretnutí prostredníctvom webového sídla Obce);
- e) zabezpečenie prítomnosti zamestnanca Obce, prípadne osoby poverenej starostom obce na individuálnom stretnutí.

4.11 Obec sa pri výkone aktivity podľa bodu 4.2. písm. d) tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť súčinnosť najmä v rozsahu:

- a) zabezpečiť prítomnosť zamestnancov Obce, ktorí sa danej problematike venujú a poznajú miestne pomery;
- b) zabezpečiť prítomnosť miestnej občianskej a preventívnej služby ak v rámci Obce pôsobí;
- c) zabezpečiť prítomnosť iných pomáhajúcich profesií ak v Obci pôsobia;



zabezpečiť prítomnosť obyvateľov vybraných obydľí aby sa počas výkonu prác zdržiavali doma tak aby boli k dispozícii pri zameriavaní hraníc pozemku a hraníc obydľí;

koordinácie pôsobiť v období pred geodetickými prácami tak, aby pri výkone prác nedochádzalo k nezrovnalostiam (najmä aby obyvatelia obydľí určili približné hranice pozemku, ktorý patrí k obydliu a užívajú ho ako dvor);

zabezpečiť bezpečnosť pri výkone prác v teréne (najmä aby domáce zvieratá najmä psy boli bezpečne uzatvorené a nepohybovali sa voľne po osídlení);

po administratívnom overení geometrického plánu na katastri nehnuteľností podať žiadosť na zápis geometrického plánu do katastra nehnuteľností evidenčným spôsobom;

spolupracovať pri ad hoc situáciách, ktoré vzniknú pri výkone predmetnej aktivity v Obci.

Obec sa pri výkone aktivity podľa bodu 4.2. písm. e) tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť súčinnosť v nasledujúcom rozsahu:

Obec na základe výstupov z individuálnych stretnutí v spolupráci s prideleným regionálnym koordinátorom zabezpečí identifikáciu budúceho kupujúceho/nájomcu pozemku, identifikáciu pozemku v rozsahu parcelné číslo, výmera, druh pozemku, určenie výšky kúpnej ceny alebo výšky nájmu, v prípade nájomnej zmluvy uvedie aj účel nájmu a akým spôsobom Obec určila výšku kúpnej ceny alebo výšku nájmu, ak tieto hodnoty neboli určené znaleckým posudkom, a určenie dĺžky nájmu, pričom nájomné práva (dĺžka nájmu) musia trvať najmenej 5 rokov;

výrobou dokumentu podľa písm. a) Obec zašle ÚV SR/ÚSVRK s informáciou o plánovanom zasadnutí obecného zastupiteľstva Obce, ktorého bodom programu má byť rozhodovanie o nakladaní s majetkom Obce (prevod/nájom pozemkov) z dôvodu hodného osobitného zreteľa;

dôsledné dodržanie všetkých povinností, ktoré sú vyžadované zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a všeobecne záväznými nariadeniami Obce;

Obec oznámi ÚV SR/ÚSVRK rozhodnutie obecného zastupiteľstva o schválení prevodu/nájmu pozemkov a zároveň pripojí odkaz (link) na uznesenia obecného zastupiteľstva zverejnené na webovom sídle Obce.

po doručení výstupov vypracovaných ÚV SR/ÚSVRK na základe vyššie uvedených dokumentov (návrhy kúpnej/nájomnej zmluvy, príloh k nim) Obec skompletizuje a skontroluje tieto výstupy a zabezpečí ich podpísanie zo strany dotknutých zmluvných strán;

po uzatvorení kúpnej zmluvy Obec podá spolu s príslušnými prílohami návrh na vklad vlastníckeho práva na miestne príslušný okresný úrad, katastrálny odbor a o tejto skutočnosti informuje ÚV SR/ÚSVRK, pričom Obec uvedie pridelené čísla vkladových katastrálnych konaní (spisové značky);

po uzatvorení nájomnej zmluvy Obec podá spolu s príslušnými prílohami žiadosť o zápis nájomnej zmluvy do katastra nehnuteľností záznamom na miestne príslušný okresný úrad, katastrálny odbor a o tejto skutočnosti informuje ÚV SR/ÚSVRK, pričom Obec uvedie pridelené čísla záznamových konaní (spisové značky);

Obec informuje ÚV SR/ÚSVRK o každej skutočnosti alebo udalosti, ktoré nastali vo vzťahu ku vkladovým katastrálnym alebo záznamovým konaniam a doručí ÚV SR/ÚSVRK predmetné rozhodnutia katastrálneho odboru;

Obec sa zaväzuje spolupracovať pri odstránení nedostatkov alebo prekážok vzniknutých pri vkladových katastrálnych konaniach alebo záznamových konaniach, tak aby boli príslušné konania povolené alebo zaznamenané do katastra nehnuteľností v prospech obyvateľov obydľí;

po doručení rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva v prospech kupujúceho alebo doručení záznamu o zápise nájomného vzťahu do katastra nehnuteľností Obci, Obec zašle kópiu



týchto listín spolu s kópiou návrhu na vklad a kúpnu zmluvou alebo žiadosťou o zápis nájomnej zmluvy spolu s nájomnou zmluvou ÚV SR/ÚSVRK.

4.13 Obec je ďalej povinná:

- a) v lehotách určených ÚV SR/ÚSVRK poskytovať ÚV SR/ÚSVRK vysvetlenia, informácie, dokumentáciu alebo iný druh súčinnosti, ktoré ÚV SR/ÚSVRK považuje za potrebné;
- b) bezodkladne informovať ÚV SR/ÚSVRK o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy;
- c) uchovávať dokumentáciu týkajúcu sa Projektu min. do 31.12.2034. Táto doba môže byť predĺžená na základe oznámenia ÚV SR/ÚSVRK doručeného Obci, kde bude uvedená presná doba uchovávania dokumentácie, pokiaľ nastanú skutočnosti uvedené v čl. 82 nariadenia NSU²;

4.14 Obec je zodpovedná za presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných ÚV SR/ÚSVRK, inak zodpovedá za škodu prípadne iný následok spôsobený porušením tejto povinnosti v plnom rozsahu. V prípade, ak na základe výsledkov kontroly vykonanej na to oprávneným orgánom u ÚV SR/ÚSVRK ako prijímateľa NFP, budú identifikované neoprávnené výdavky, v dôsledku čoho budú uplatňované výdavky krátené, pričom dôvod na krátenie výdavkov bude na strane Obce, Obec je povinná nahradiť ÚV SR/ÚSVRK škodu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla. Obec je povinná nahradiť ÚV SR/ÚSVRK škodu, aj v prípade, ak bude ÚV SR/ÚSVRK ako prijímateľ NFP povinný vrátiť finančné prostriedky z NFP, pričom dôvod na vrátenie finančných prostriedkov bude na strane Obce.

4.15 Obec si je vedomá skutočnosti, že všetky výdavky, ktoré budú spojené s usporiadaním právnych vzťahov k pozemkom pod osídlením/osídleniami s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít v Obci (s výnimkou výdavkov na úkony asistencie ÚV SR/ÚSVRK uvedené v bode 4.2 tohto článku Zmluvy), znáša Obec (napr. správne poplatky a pod.).

4.16 Obec si je vedomá skutočnosti, že na žiadne z plnení uvedených v tejto Zmluve nie je možné požadovať inú dotáciu, príspevok alebo grant ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie tých istých výdavkov z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.

4.17 Obec sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/auditov zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditov v zmysle príslušných predpisov SR a právnych aktov EÚ, najmä zákona o príspevkoch z fondov EÚ a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4.18 Porušenie povinností Obce uvedených v tomto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy.

Článok 5. Zmena Zmluvy

5.1 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch Zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnenia musia byť vykonané vo forme písomného, očíslovaného a podpísaného dodatku k tejto Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.

² Nariadenie Európskeho parlamentu (ďalej aj ako „EP“) a Rady (EÚ, Euratom) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku;

lomnej

mácie,

li mať

e byť

presná
NSU²;mácií
šením
na to
vncné
/ bude
nikla.
matel'
edkovvnych
munít
látkutožné
vojité
rojo výkon
ona o
lnení

statné

strán,
ho aým sa
fonde,
lá pre
ry na

5.2 Užívateľ je povinný oznámiť ÚV SR/ÚSVRK všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo ~~splnením~~ s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, ~~a to aj~~ v prípade, ak má Užívateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z ~~tejto~~ Zmluvy, bezodkladne od ich vzniku. Zmluvné strany následne prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby ~~na~~ predmetu a účelu tejto Zmluvy.

Článok 6. Ukončenie Zmluvy

6.1 Táto Zmluva môže byť ukončená:

- a) **riadne**, t. j. uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, podľa čl. 3 bod 3.2. tejto Zmluvy;
- b) **mimoriadne**, a to:
 - b1) písomnou dohodou Zmluvných strán;
 - b2) písomným odstúpením od Zmluvy v prípade podstatného porušenia Zmluvy;
 - b3) spôsobom uvedeným v čl. 3 bod 3.3. tejto Zmluvy.

6.2 Porušenie Zmluvy sa považuje za podstatné, ak strana porušujúca Zmluvu vedela v čase ~~uzavretia~~ Zmluvy alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel Zmluvy, ktorý vyplýval z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola Zmluva uzavretá, že druhá Zmluvná strana ~~nebude mať~~ záujem na plnení povinností pri takom porušení Zmluvy. Ak splneniu povinností Zmluvnej strany bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, nepovažuje sa to za podstatné porušenie tejto Zmluvy.

6.3 Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nemožno rozumné ~~predpokladať~~, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej ~~že by~~ v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky okolnosti vylučujúcej zodpovednosť sú ~~obmedzené iba~~ na dobu, pokiaľ trvá prekážka, z ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej ~~strany~~ nevylučuje prekážka, ktorá vznikla z jej hospodárskych pomerov. Na posúdenie toho, či určitá ~~okolnosť~~ je okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť sa použije ustanovenie § 374 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ustálené výklady a judikatúra k tomuto ustanoveniu;

6.4 Na strane ÚV SR/ÚSVRK sa za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť považuje aj uzatvorenie ~~Štátnej~~ pokladnice, pozastavenie platieb ÚV SR/ÚSVRK zo strany orgánu zapojeného do riadenia, ~~zastavenie~~ a kontroly fondov EÚ vrátane finančného riadenia, ktorým takáto právomoc vyplýva z právnych ~~predpisov~~ SR a/alebo právnych aktov EÚ, prípadne iná objektívna skutočnosť, v dôsledku ktorej nebudú ÚV SR/ÚSVRK poskytnuté finančné prostriedky na financovanie aktivít v rámci Národného projektu.

6.5 Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Obce sa považuje:

- a) preukázané porušenie právnych predpisov SR a/alebo právnych aktov EÚ v rámci realizácie činností podľa tejto Zmluvy Obcou alebo osobami, ktoré pre Obec tieto činnosti vykonávajú;
- b) zastavenie alebo prerušenie (na dobu dlhšiu ako šesť mesiacov) realizácie činnosti podľa tejto Zmluvy z neopodstatnených dôvodov na strane Obce bez súhlasu ÚV SR/ÚSVRK;
- c) poskytnutie nepravdivých a/alebo zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií ~~riadne~~ a včas v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany Obce;
- d) iné okolnosti uvedené ako podstatné porušenie tejto Zmluvy v zmysle tejto Zmluvy.

6.6 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy ~~od~~ Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán z ~~tejto~~ Zmluvy. Práva a povinnosti Zmluvných strán pri odstúpení od Zmluvy sa riadia príslušnými ~~ustanoveniami~~ Obchodného zákonníka. Odstúpenie od Zmluvy sa netýka nároku na náhradu škody



Financované
Európskou úniou



PROGRAM
SLOVENSKO



ÚRAD VLÁDY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

vzniknutej porušením tejto Zmluvy, ani tých zmluvných ustanovení, ktoré podľa čl. 3 bodu 3.2. tejto Zmluvy majú trvať aj po ukončení Zmluvy.

Článok 7.

Informovanie a viditeľnosť

7.1 Zmluvné strany sú povinné aktívne pôsobiť v prospech informovania verejnosti ohľadne realizácie Projektu a jeho financovania z prostriedkov fondov EÚ prostredníctvom opatrení v oblasti informovania a viditeľnosti.

7.2 Obec je povinná poskytnúť súčinnosť ÚV SR/ÚSVRK pri uplatňovaní opatrení v oblasti informovania a viditeľnosti zameraných na verejnosť v rozsahu dôvodne vyžadovanom zo strany ÚV SR/ÚSVRK.

7.3 Obec súhlasí so zverejňovaním informácií o implementácii Projektu vo forme a v médiách dohodnutých Zmluvnými stranami. Tým nie sú dotknuté osobitné ustanovenia týkajúce sa spracovania osobných údajov v zmysle zákona o príspevkoch z fondov EÚ a osobitné ustanovenia tejto Zmluvy týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Článok 8.

Ochrana osobných údajov

8.1 Zmluvné strany majú postavenie prevádzkovateľov vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov dotknutých osôb, ktorými sú (i) obyvatelia obydli v osídleniach marginalizovaných rómskych komunít, (ii) vlastníci pozemkov v osídleniach marginalizovaných rómskych komunít, (iii) účastníci skupinových a/alebo individuálnych stretnutí. Zmluvné strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v súlade s nariadením Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Tým nie sú dotknuté osobitné ustanovenia týkajúce sa spracovania osobných údajov v zmysle zákona o príspevkoch z fondov EÚ.

8.2 Zmluvné strany sú v zmysle Zmluvy oprávnené spracovávať osobné údaje dotknutých osôb odo dňa nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti Zmluvy po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu spracovania s predpokladaným ukončením spracovania do 31. decembra 2034 alebo aj po tomto dátume, ak dôjde k oznámeniu podľa článku 4. bod 4.13. písm. c) tejto Zmluvy. V prípade, ak sú osobné údaje súčasťou dokumentácie, ktorá podlieha archivačnej a/alebo registratúrnej povinnosti zo strany prevádzkovateľov a iných prijímateľov, spracovanie osobných údajov je vykonávané až do uplynutia archivačnej a/alebo registratúrnej povinnosti. Tým nie je dotknutá možnosť spracovania osobných údajov dotknutých osôb aj po tomto čase v prípade, ak na takéto spracovanie existuje zákonný základ, nemožno však v zmysle Zmluvy získavať nové osobné údaje dotknutých osôb.

8.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že poskytujú dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo zákonné požiadavky, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

8.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluvné strany sú zodpovedné za ochranu osobných údajov voči príslušnému orgánu v rozsahu, v akom tieto spracúvajú.

3.2. tejto

Článok 9.

Komunikácia zmluvných strán a doručovanie

ohľadne
v oblasti

9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná záväzná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si ~~vychádza~~ písomnú formu v elektronickej podobe alebo písomnú formu v listinnej podobe ~~prostredníctvom~~ doporučeného doručovania zásielok alebo obvyčajného doručovania poštou). Ako ~~alternatívny~~ spôsob doručovania si Zmluvné strany dohodli doručovanie písomných zásielok v listinnej ~~podobe~~ prostredníctvom kuriéra alebo osobne. Takéto doručovanie je možné výlučne v úradných ~~hodinách~~ podateľne Zmluvnej strany, ktorá má byť adresátom, zverejnených verejne prístupným ~~spisovňou~~.

v oblasti
any ÚV

9.2 Pod elektronickeou podobou komunikácie podľa bodu 9.1. tohto článku Zmluvy sa rozumie najmä ~~elektronická~~ komunikácia prostredníctvom elektronickej správy (e-mailu) alebo komunikácia prostredníctvom ~~elektronického~~ portálu verejnej správy.

nediach
covania
Zmluvy

9.3 Písomnosť zasielaná druhej Zmluvnej strane v listinnej podobe sa považuje pre účely tejto Zmluvy za doručení, ak dôjde do dispozície druhej Zmluvnej strany na adrese uvedenej v záhlaví Zmluvy (prípadne ak došlo k oznámeniu zmeny adresy, na takto oznámenú adresu), a to aj v prípade, ~~ak adresat~~ písomnosť neprevzal, pričom za deň doručenia písomnosti sa považuje kalendárny deň, kedy ~~došlo k~~

údajov
munit,
nových
h osôb
chrane
rušuje
chrane
nie sú
vkoch

a) zplynutiu úložnej (odbernej) lehoty písomnosti zasielanej poštou druhou Zmluvnou stranou, ak nedôjde k jej vráteniu podľa písm. c) tohto bodu,

b) odopretiu prijatia písomnosti, v prípade odopretia prevziať písomnosť doručovanú poštou alebo osobným doručením,

c) vráteniu písomnosti odosielateľovi, v prípade vrátenia zásielky späť (bez ohľadu na prípadnú poznámku „adresát neznámy“).

Článok 10.

Záverečné ustanovenia

b odo
vania
dôjde
istou
teľov
lebo
osôb
ysle

10.1 Zmluvné strany sa dohodli, že počas celej doby trvania záväzkov sa zmluvný vzťah, vzájomné ~~považ.~~ povinnosti a nároky vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa riadia touto Zmluvou ako aj príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

10.2 V prípade, že počas platnosti a účinnosti Zmluvy dôjde k zmene právnych predpisov SR alebo ~~právných~~ aktov EÚ, resp. iného pre účely Zmluvy rozhodného právneho dokumentu, Zmluvné strany sa ~~zaväzujú~~ odo dňa nadobudnutia ich platnosti a účinnosti postupovať podľa platného a účinného ~~právného~~ predpisu, resp. iného rozhodného právneho dokumentu. Vznik právnych vzťahov, ako aj ~~z nich~~ vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti zmeny sa však posudzujú podľa doterajšieho ~~zmluvy~~, ak nebude ustanovené inak. Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku ~~jeho~~ rozporu s právnymi predpismi SR a/alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomnou dohodou nahradiť neplatné zmluvné ~~ustanovenie~~ novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ~~ustanovení~~ Zmluvy. V prípade, že pri zmene právnych predpisov SR a/alebo právnych aktov EÚ, resp. ~~rozhodných~~ právnych dokumentov bude ktorákoľvek zo Zmluvných strán považovať za účelné upraviť Zmluvu, zaväzujú sa Zmluvné strany bezodkladne uzatvoriť dodatok k Zmluve v rozsahu zosúladenia s ~~právnymi~~ právnymi predpismi SR a EÚ, resp. iným rozhodným právnym dokumentom.

ch a
y sa

ajov

10.3 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ~~ukončenie~~ sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle príslušných právnych predpisov SR a právnych aktov EÚ, formou vzájomných zmierovacích rokovaní. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou



Financované
Európskou úniou



PROGRAM
SLOVENSKO



ÚRAD VLÁDY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporu o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

10.4 Táto Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Obec jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy dostane ÚV SR/ÚSVRK.

10.5 Zmluvné strany, každá za seba, vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsah a právny účinok ----

